Všeobecné cestovné podmienky ARB

automatický preklad z nemeckého jazyka

Zákon o riešení spotrebiteľských sporov

Všeobecné cestovné podmienky (ARB) Airways Travel GmbH

Zákon o riešení spotrebiteľských sporov

Riešenie sporov online podľa článku 14 ods.1 RSO-VO: Európska komisia poskytuje platformu na riešenie sporov online (OS), ktorú nájdete na https://ec.europa.eu/consumers/odr/.
Poznámka podľa § 37 VSBG:
Adresa spotrebiteľského rozhodcovského súdu:
Všeobecný spotrebiteľský rozhodcovský výbor Centra pre rozhodcovské konanie eV
Straßburger Str. 8, 77694 Kehl
www . Verbraucher-schlichter.de

Naša spoločnosť nie je povinná zúčastniť sa konania na urovnávanie sporov na tomto spotrebiteľskom rozhodcovskom výbore a nezúčastňuje sa ho dobrovoľne.

Nasledujúce cestovné podmienky (tiež všeobecné cestovné podmienky ARB) sa týkajú iba predaja dopravných služieb (let, vlak, loď, auto atď.) a zájazdov (výlety, spiatočné alebo iba hotelové) od Airways Travel GmbH (podľa našich online ponúk, katalógov, tendrov alebo v prípade individuálneho vypracovania). Ako predajca alebo agent (tieto informácie dostanete pri rezervácii a/alebo potvrdení rezervácie) nemôžeme prevziať žiadnu zodpovednosť za akékoľvek chyby pri realizácii letu alebo cesty. Tieto sú založené na príslušných podmienkach leteckej spoločnosti alebo cestovnej kancelárie. Vo všetkých prípadoch platia minimálne podmienky uvedené nižšie. Výnimky sa však vzťahujú na všetky služby a zájazdy, pri ktorých vystupujeme len ako agent pre iných touroperátorov/poskytovateľov služieb. Tu platia príslušné obchodné a cestovné podmienky nami sprostredkovanej cestovnej kancelárie/poskytovateľa služieb. Pri zabezpečovaní pravidelných letov platí bod 1, 2.1.1, ako aj osobitné písomné alebo ústne podmienky oznámené pred rezerváciou.

Pokiaľ sami vystupujeme ako touroperátor, obsah zmluvy je vždy nasledujúci:

Cestovné podmienky/Všeobecné cestovné podmienky (ARB) spoločnosti Airways Travel GmbH GmbH

ARB dopĺňa a dopĺňa zákonné ustanovenia §§ 651a a nasledujúcich BGB a článkov 250 a 252 EGBGB. Pri rezervácii zájazdu je zmluvným partnerom Airways Travel GmbH *cestujúci* - tu je irelevantné, či cestujúci využije zájazd sám alebo uzatvorí zmluvu za iného cestujúceho.

Tieto ARB výslovne neplatia, ak si cestujúci nerezervuje zájazd v zmysle §§ 651a nasl. BGB, ale iba individuálne cestovné služby (napr. transfer, jednodňové výlety, prenájom auta) od Airways Travel GmbH. To platí aj vtedy, ak je cestujúcemu poskytnutá bezpečnostná poznámka na zabezpečenie zaplatenej ceny zájazdu za individuálnu cestovnú službu alebo ak Airways Travel GmbH vystupuje

výslovne ako cestovná kancelária pre individuálnu cestovnú službu alebo súvisiacu cestovnú službu v súlade s § 651w BGB a informuje cestujúceho osobitne a jednoznačne pred rezerváciou upozornením.

Ďalej sa tieto ARB nevzťahujú na cestovné zmluvy, ak je cestujúci podnikateľ, s ktorým má Airways Travel uzatvorenú rámcovú zmluvu o organizovaní pracovných ciest podľa § 651a ods.5 písm.3 BGB na účely podnikania cestujúceho.

1. Uzavretie cestovnej zmluvy / záväzku pre spolucestujúcich

Základom tejto ponuky je popis cesty od Airways Travel GmbH v katalógu alebo brožúre, na jej webovej stránke, v individuálnej ponuke alebo inom médiu od Airways Travel GmbH, spolu s ďalšími informáciami od Airways Travel GmbH pre príslušný zájazd, pokiaľ toto je k dispozícii s rezerváciou pre cestujúcich.

Zákazník (cestujúci) registráciou prehlasuje uzavretie cestovnej zmluvy za záväzné pre Airways Travel GmbH. Registrácia môže byť vykonaná písomne, ústne alebo telefonicky. Vykonáva ju záujemca/zákazník zájazdu pre všetkých účastníkov uvedených v registrácii, za ktorých zmluvné záväzky zodpovedá záujemca/zákazník zájazdu ako za svoje záväzky. Zmluva je uzavretá akceptovaním zo strany Airways Travel GmbH (vyhlásenie o akceptácii). Prijatie nevyžaduje žiadnu konkrétnu formu. Ak sa obsah potvrdenia líši od obsahu registrácie, Airways Travel GmbH urobila novú ponuku, ktorou sme viazaní po dobu 10 dní. Zmenená zmluva nadobudne platnosť len vtedy, ak vyjadríte svoj súhlas do 10 dní. Vezmite prosím na vedomie,

1.1 Pre rezervácie v elektronických obchodných transakciách (napr. internet) platí pre uzatvorenie zmluvy nasledovné:

a) Proces online rezervácie je zákazníkovi vysvetlený na príslušnej webovej stránke.

b) Zákazník má k dispozícii zodpovedajúcu možnosť opravy na opravu svojich záznamov, vymazanie alebo resetovanie celého online rezervačného formulára, ktorého použitie je vysvetlené.

c) Zmluvné jazyky ponúkané na uskutočnenie online rezervácie sú špecifikované.

d) V prípade uloženia textu zmluvy organizátorom zájazdu bude zákazník o tom a o možnosti vyvolať text zmluvy neskôr informovaný.

e) Kliknutím na tlačidlo (tlačidlo) „Rezervovať s povinnosťou platby“ dáva objednávateľ záväznú ponuku CK na uzatvorenie cestovnej zmluvy.

f) Zákazník obratom obdrží elektronické potvrdenie o prijatí jeho rezervácie (prihlásenie na cestu). (Potvrdenie o prijatí)

g) Odoslanie rezervácie (cestovnej prihlášky) stlačením tlačidla „Rezervovať s povinnosťou platby“ neodôvodňuje nárok zákazníka na uzavretie cestovnej zmluvy v súlade s jeho rezerváciou (cestovnou prihláškou). Zmluva je uzavretá okamihom, keď objednávateľ obdrží od cestovnej kancelárie potvrdenie o rezervácii, ktoré nevyžaduje žiadnu špeciálnu formu a je možné ho urobiť telefonicky, e-mailom, faxom alebo písomne.

h) Ak dôjde k potvrdeniu rezervácie ihneď po stlačení tlačidla „Rezervovať s povinnosťou platby“ zodpovedajúcim priamym zobrazením potvrdenia rezervácie na obrazovke, je cestovná zmluva uzatvorená zobrazením tohto potvrdenia rezervácie bez nutnosti za predbežné oznámenie o prijatí

Vašej rezervácie. V tomto prípade je zákazníkovi ponúknutá možnosť uložiť a vytlačiť potvrdenie rezervácie. Záväznosť cestovnej zmluvy však nezávisí od toho, či zákazník tieto možnosti skutočne využije na uloženie alebo vytlačenie.

2. Úhrada ceny zájazdu a doručenie cestovných dokladov:

2.1 Po obdržaní potvrdenia o ceste/objednávke alebo faktúry je ihneď splatná záloha v nasledovnej výške:

2.1.1 - v prípade čisto leteckých dopravných služieb (napr. iba pravidelné/charterové lety) 150 EUR na osobu
(pokiaľ letecká spoločnosť nestanovuje špeciálne cestovné, ktoré si vyžaduje okamžité vystavenie a zaplatenie celého cestovného. Na túto skutočnosť bude upozornené v čase rezervácie alebo .. nájdete aj na potvrdení/faktúre).

2.1.2 - pri balíkových zájazdoch alebo modulových rezerváciách (ako je len hotel alebo len spiatočná cesta) 20 % z celkovej ceny zájazdu, najviac však 250 EUR na osobu, ak má bezpečnostný certifikát podľa § 651r ods. 4 veta 1. BGB, článok 252 EGBG bol odovzdaný cestujúcemu v textovej forme. (Dostanete ho spolu s faktúrou/potvrdením rezervácie alebo s online rezerváciou ihneď pri rezervácii) a je splatný najneskôr 4 týždne pred odchodom. Všetky cestovné doklady potom dostanete v dostatočnom predstihu pred začiatkom cesty. V prípade prihlášok zájazdu v tejto lehote je splatná celá cena zájazdu. Ak platba nebude prijatá včas, vyhradzujeme si právo odstúpiť od zmluvy a účtovať vyššie uvedenú kompenzáciu ako kompenzáciu. Ak z časových dôvodov nie je možné zaslať originály dokumentov, poukážky Vám zašleme faxom alebo emailom. Dodatočné náklady v dôsledku špeciálnych spôsobov dopravy (doporučená pošta, dobierka, kuriérske služby, zálohy atď.) znáša zákazník.

2.1.3 Pri rezervácii so špeciálnymi cenami leteniek alebo so špeciálnymi ponukami môže byť cena zájazdu v plnej výške splatná ihneď a cestovné doklady budú zaslané ihneď po zaplatení. Cestujúci bude o tom informovaný spoločnosťou Airways Travel GmbH pred vykonaním rezervácie spôsobom predpísaným v článku 250 § 3 EGBGB av potvrdení o ceste spôsobom stanoveným v článku 250 § 3 EGBGB.

. Pre plavby po rieke/mori nájdete tieto špeciálne podmienky zálohy/konečnej platby v bode 5.8 a násl.

2.2 Ak objednávateľ neuhradí zálohu a/alebo doplatok v súlade s dohodnutými platobnými podmienkami, je CK oprávnená po upomienke s lehotou odstúpiť od cestovnej zmluvy a účtovať objednávateľovi storno. náklady v súlade s bodmi 5.1 až 5.11.

3. Služby:

Rozsah zmluvných služieb (popis služieb a ceny) vyplýva výlučne z popisov služieb (katalógy, letáky, texty online rezervácií, špeciálne ponuky), ako aj z informácií v ponuke/potvrdení/faktúre zaslanej emailom/poštou/ fax. Doplnkové dohody, ktoré sa odchyľujú od rozsahu písomnej zmluvnej služby, si vždy vyžadujú písomné potvrdenie a súhlas Airways Travel GmbH. V prípade rozporov v popisoch služieb medzi katalógmi a letákmi/osobitnými ponukami platia iba aktuálne letáky a špeciálne ponuky. Cestovné kancelárie a iné rezervačné kancelárie (online portály) nie sú oprávnené ani splnomocnené sľúbiť, že sa odchyľujú od obchodných podmienok, letákov alebo špeciálnych inzerátov, ani uzatvárať iné dohody, ktoré nepatria do obsahu inzerátov v súvislosti s cestovným potvrdením/faktúrou od Airways Travel GmbH. Akékoľvek špeciálne požiadavky žiadateľa musia byť vždy výslovne potvrdené v textovej forme spoločnosťou Airways Travel GmbH. Ak sa tieto potom stanú účtovanými, cestovná suma a cestovné potvrdenie/faktúra budú upravené.

Doplnkové služby, ako sú exkurzie, spiatočné výlety, prenájom áut atď., ktoré si objednávateľ zájazdu/účastník zájazdu zarezervuje od tretích spoločností na mieste alebo online, nie sú súčasťou rozsahu služieb, ktoré má Airways Travel GmbH. Airways Travel GmbH nezodpovedá za chybnosť takýchto externých služieb. Vydanie víza alebo povolenia na vstup nie je súčasťou cestovnej zmluvy a je výlučne v kompetencii osoby registrujúcej zájazd/cestujúceho.

4. Služby a zmeny v Službách

4.1 Povinnosť plnenia Airways Travel GmbH vyplýva výlučne z obsahu potvrdenia rezervácie v súvislosti s katalógom alebo brožúrou platnou v čase zájazdu, online ponukami na webovej stránke, individuálnou ponukou alebo iným nosičom od Airways Travel GmbH, s výhradou všetkých informácie, poznámky a vysvetlenia v nich obsiahnuté, ako aj predzmluvné informácie relevantné pre rezervovaný zájazd podľa článku 250 § 3 EGBG.
4.2 Odchýlky podstatných cestovných služieb od dohodnutého obsahu cestovnej zmluvy, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a ktoré nezavinil organizátor zájazdu v zlej viere, sú prípustné len vtedy, ak nie sú podstatné a neovplyvňujú celkový dizajn výletu. s výhradou všetkých informácií, poznámok a vysvetlení v nich uvedených, ako aj predzmluvných informácií relevantných pre rezervovaný zájazd v súlade s článkom 250 § 3 EGBG.

4.3 Akékoľvek záručné nároky zostávajú nedotknuté, pokiaľ sú zmenené služby chybné.

4.4 Spoločnosť Airways Travel GmbH je povinná informovať zákazníka o významných zmenách služieb bezodkladne po tom, ako sa o dôvode zmeny dozvedela, na trvalom dátovom nosiči jasným, zrozumiteľným a zvýrazneným spôsobom.

4.5 V prípade významnej zmeny základnej služby zájazdu je objednávateľ oprávnený bezplatne odstúpiť od zmluvy o obstaraní zájazdu alebo požadovať účasť na zájazde v minimálne rovnakej hodnote, ak je cestovná kancelária schopná takúto službu ponúknuť. zájazd z jeho sortimentu bez dodatočných nákladov pre zákazníka. Zákazník je povinný tieto práva uplatniť bezodkladne po tom, ako cestovná kancelária oznámila zmenu cestovnej služby alebo zrušenie zájazdu.

4.6 3.4 V prípade významnej zmeny podstatnej charakteristiky cestovnej služby podľa § 250 § 3 č. 1 EGBGB alebo odchýlky od osobitnej požiadavky cestujúceho, ktorá sa stala súčasťou zmluvy o balíku cestovných služieb, cestujúci má právo v primeranom čase stanovenom spoločnosťou Airways Travel GmbH

a. akceptovať oznámenú zmenu cestovnej služby alebo odchýlku od osobitnej špecifikácie,
b. odstúpiť od zmluvy bez storno nákladov, príp
c. deklarovať účasť na alternatívnom zájazde, ktorý ponúka Airways Travel GmbH.

Ak cestujúci neodpovie Airways Travel GmbH alebo neodpovie v stanovenej primeranej lehote, zmena alebo odchýlka sa považuje za prijatú. Cestujúci bude o tom, ako aj o významných zmenách alebo odchýlkach od konkrétnej požiadavky informovaný spoločnosťou Airways Travel GmbH ihneď po tom, ako sa dozvie o dôvode zmeny, spolu s upozornením na jeho práva a lehotu na vyhlásenie o trvalé médium, jasným, zrozumiteľným a nápadným spôsobom.

5 zmien cien iba pre rezervácie letov:

Airways Travel GmbH môže zmeniť alebo odchýliť sa od jednotlivých letových služieb, ktoré sa môžu stať nevyhnutnými po uzavretí zmluvy, ako sú medzipristátia, transferové spojenia, zmena leteckej spoločnosti, zmena odletového alebo spiatočného prístavu atď., ak zmeny alebo odchýlky nie sú významné sú, neovplyvňujú celkové usporiadanie zájazdu a inak sú pre zákazníka primerané. Airways Travel GmbH upovedomí zákazníka o zmenených okolnostiach ihneď po tom, ako sa o nich dozvie. Vyhradzujeme si právo zmeniť cenu dohodnutú v cestovnej zmluve

nasledovne v prípade zvýšenia prepravných nákladov alebo poplatkov za niektoré služby, ako sú prístavné alebo letiskové poplatky; Ak sa zvýšia náklady na dopravu existujúce v čase uzavretia cestovnej zmluvy,

a) V prípade navýšenia týkajúceho sa miestenky môžeme od cestujúceho/zákazníka požadovať zvýšenú sumu.

b) V ostatných prípadoch sa dodatočné prepravné náklady požadované prepravnou spoločnosťou pre každý dopravný prostriedok delia počtom miest na sedenie v dohodnutom dopravnom prostriedku. Airways Travel GmbH môže od cestujúceho/zákazníka požadovať výslednú zvýšenú sumu za jedno sedadlo.

Ak sa nám zvýšia poplatky existujúce v čase uzavretia cestovnej zmluvy, ako sú letiskové poplatky, môže byť cena zájazdu zvýšená o zodpovedajúcu pomernú čiastku.

6. Odstúpenie zo strany zákazníka pred začiatkom cesty/prevod zmluvy (náhradník)

6.1.1 Zákazník môže odstúpiť od zájazdu kedykoľvek pred začatím zájazdu. Zrušenie musí byť vysvetlené cestovnej kancelárii. Ak bol zájazd rezervovaný cez cestovnú kanceláriu, zrušenie možno oznámiť aj jej. Cestujúcemu sa odporúča oznámiť odstúpenie na trvanlivom nosiči.

6.1.2 Ak zákazník odstúpi pred začatím zájazdu alebo na zájazd nenastúpi, Airways Travel GmbH stráca nárok na cenu zájazdu. Namiesto toho môže Airways Travel GmbH od cestujúceho požadovať primeranú náhradu. To neplatí, ak je za odstúpenie zodpovedná spoločnosť Airways Travel GmbH alebo ak sa v cieľovej destinácii alebo v jej bezprostrednej blízkosti vyskytnú mimoriadne okolnosti, ktoré výrazne ovplyvňujú realizáciu zájazdu alebo prepravu osôb do cieľovej destinácie; Okolnosti sú nevyhnutné a výnimočné, ak nie sú pod kontrolou strany, ktorá sa na ne odvoláva, a ich následkom sa nedalo vyhnúť, aj keby boli prijaté všetky primerané opatrenia.

6.1.3 Airways Travel GmbH rozložila tento nárok na náhradu v čase, t. j. s prihliadnutím na blízkosť času zrušenia k zmluvne dohodnutému začiatku cesty ako percento z ceny zájazdu a: očakávanú úsporu nákladov a očakávanú nadobudnutie prostredníctvom iného využitia služieb cestovného ruchu.

Náhrada škody sa vypočíta takto po prijatí vyhlásenia o odstúpení od zmluvy:

6.2 Pre zájazdy s charterovými letmi AIRWAYS TRAVEL GMBH

- do 30 dní pred nástupom na cestu 35%, od 29. do 14. dňa pred nástupom na cestu 60% z ceny jazdy, od 13. do 7. dňa pred nástupom na cestu 70% cena zájazdu, od 6. do 1 dňa pred nástupom na cestu 90 % z ceny zájazdu, v deň odchodu 95 % z ceny zájazdu.

6.3 Samostatné storno podmienky pre špeciálne zájazdy: v prípade špeciálnych zájazdov pre individuálne a skupinové zájazdy platia samostatné storno podmienky podľa inzerátu/ponuky.

6.4 Balíkové zájazdy (pre online rezervácie/internet) so špeciálnymi leteckými tarifami

od rezervácie do 40 dní pred odchodom 15% z ceny zájazdu, od 39 - 28 dní 40%, od 27 - 16 dní 65%, od 15 dní do 7 dní 80%, od 6 dní do nepríchodu v daný deň odchodu 95 %.

6.5 Individuálne navrhnuté zájazdy so špeciálnymi cestovnými lístkami:

od rezervácie do 30 dní pred odchodom 15% z ceny zájazdu, od 29 - 16 dní 40%, od 15 - 7 dní 80%, od 6 dní do nedostavenia sa v deň odchodu 95%.

6.6 Iba hotelové rezervácie (pre online rezervácie/internet, telefonicky, osobne)

Od rezervácie do 42 dní pred odchodom 20% z ceny zájazdu, od 41 - 28 dní 30%, od 29 - 16 dní 40%, od 15 - 7 dní 75%, od 6 dní do nedostavenia sa v deň príchod 95%. Odchýlka od hotelových rezervácií v Indii: od rezervácie do 90 dní pred odletom 25 % z ceny zájazdu, od 89 do 42 dní 45 %, od 15 do 7 dní 75 %, od 6 dní do nepríletu v deň príchodu 95 %.

6.7 Iba spiatočné lety (pre online rezervácie/internet a individuálne navrhnuté spiatočné lety)

od rezervácie do 60 dní pred odchodom 15% z ceny zájazdu, od 59 - 31 dní 25%, od 30 - 7 dní 75%, od 6 dní do nedostavenia sa v deň príchodu 95% z ceny zájazdu.

6.8 Vnútroázijské lety (jednorazové lety): Po potvrdení rezervácie až do nedostavenia sa: 100 %. Špeciálne zálohy v dôsledku špeciálnych tarív: 100 % z potvrdenia rezervácie.

6.9 Plavby po rieke / Plavby na plachetnici:

Assam Bengal Navigation (India)
Záloha po potvrdení rezervácie: 20 % z ceny zájazdu.

Zrušenie rezervácie do 45 dní pred odchodom: 10%, od 44 do 31 dní 20%, od 30 do 14 dní 50%, od 13 dní do odchodu alebo nedostavenia sa v deň odchodu 95% z ceny zájazdu.

Mv Mahabaahu/Adventure Resorts & Cruises (Indien):

Záloha po potvrdení rezervácie: 25 % z ceny zájazdu.

V prípade zrušenia rezervácie do 91 dní pred odchodom: 10 %, od 90 dní do odchodu alebo nedostavenia sa v deň odchodu 75 % z ceny zájazdu.

Vivada Cruise (indická)

Záloha pri potvrdení rezervácie: 25 % a posledná platba 60 dní pred odchodom.

Od rezervácie do 60 dní pred odchodom 50%, od 59 - 14 dní 75%, od 14 dní do dňa odchodu a nedostavenia sa 95%.

Dream Yacht Charter (Bali/Thajsko):

Záloha pri potvrdení rezervácie: 25 % a posledná platba 60 dní pred odchodom.

Od rezervácie do 90 dní pred odchodom 25%, od 89 - 60 dní 50%, od 59 - 30 dní 75%, 29 dní - do dňa odchodu a nedostavenia sa 95%.

Plavby Pandaw (India, Mjanmarsko, Kambodža, Laos, Vietnam, Thajsko, Čína):

Záloha po potvrdení rezervácie: 20 % z ceny zájazdu.

Kambodža, Vietnam a Laos: Za zrušenie rezervácie do 61 dní pred začiatkom cesty 25 %, od 60 do 45 dní 40 %, od 44 do 30 dní 75 %, od 29 dní do nedostavenia sa 95 % z ceny cena zájazdu

Barma, Čína a Thajsko: V prípade zrušenia rezervácie do 93 dní 10 %, od 92 do 63 dní 30 %, od 62 do 33 dní 50 %, od 32 dní do nedostavenia sa 95 % z ceny zájazdu

India – Brahmaputra & Ganges: V prípade zrušenia rezervácie do 60 dní 20 %, od 60 do 31 dní 50 %, od 30 dní do nedostavenia sa na pobyt 95 % z ceny zájazdu

Paukan Cruises / Ayravata Cruise Company (Mjanmarsko): Záloha po potvrdení rezervácie: 25 % z ceny zájazdu. Od rezervácie do 91 dní pred odchodom 25%, od 90 - 61 dní 30%, od 60 - 31 dní 50%, od 31 dní do dňa odchodu a nedostavenia sa 95%.

MS Hintha Cruise (Mjanmarsko): Záloha po potvrdení rezervácie: 20 % z ceny zájazdu. V prípade zrušenia rezervácie do 32 dní 35%, od 31 dní do nedostavenia sa 95% z ceny zájazdu.

Mekhala Cruise (Thajsko): Záloha po potvrdení rezervácie: 15 % z ceny zájazdu. V prípade zrušenia rezervácie do 31 dní 25%, od 30 dní do 15 dní 60%, od 14 dní do 8 dní 80%, od 7. dňa do nedostavenia sa 95% z ceny zájazdu.

Riwer Kwai Cruise (Thajsko): Záloha po potvrdení rezervácie: 20 % z ceny zájazdu. V prípade zrušenia rezervácie do 62 dní 10%, od 61 do 31 dní 20%, od 30 dní do 21 dní 50%, od 21 dní do nedostavenia sa 95% z ceny zájazdu.

Mekong Cruises (Laos): Záloha po potvrdení rezervácie: 50 % z ceny zájazdu. V prípade zrušenia rezervácie do 46 dní 10%, od 45 do 30 dní 50%, od 29 dní do 8 dní 75%, od 8 dní do nedostavenia sa 95% z ceny zájazdu.

Bhaya Cruise (Vietnam): Od potvrdenia rezervácie do 14 dní pred príchodom 10 %, od 13 dní do 4 dní 50 %, od 3 dní do nedostavenia sa 95 % z ceny zájazdu.

Paradise Cruise (Vietnam): Od potvrdenia rezervácie do 8 dní pred príchodom 10 %, od 7 dní do 4. dňa 50 %, od 3. dňa do nedostavenia sa 95 % z ceny zájazdu.

Heritage Line (Mjanmarsko, Vietnam):

Záloha po potvrdení rezervácie: 20 % z ceny zájazdu, posledná platba do 61 dní pred odchodom.

Zrušenie rezervácie do 181 dní pred odchodom: 10 %, od 180 – 61 dní 20 %, od 60 – 32 dní 50 %, od 31 dní do odchodu alebo nedostavenie sa v deň odchodu 95 % z ceny zájazdu.

Pre všetky ostatné rezervácie plavieb, ktoré tu nie sú uvedené, platí: od rezervácie do 60 dní pred odchodom 25%, od 59 - 30 dní 50%, od 29 dní do nezačatia zájazdu 95%.

Špeciálne podmienky zálohy/doplatku: po potvrdení rezervácie: záloha vo výške 50 % z ceny zájazdu, doplatok 35 dní pred odchodom.

6.10 Prenájom auta: 30 EUR za rezerváciu/poukaz bude účtovaný do 3 dní pred začiatkom obdobia prenájmu. Od 2 dní do nepoužívania alebo počas používania (po začatí prenájmu) nie je možné vrátiť peniaze.

6.11 Cesty vlakom (vlakové lístky) v Ázii: 100 % od potvrdenia rezervácie až do nedostavenia sa.

6.12 Ak sme obstaranie víz na cestu (bez ohľadu na typ) vykonávali my, náklady na to sú splatné vo výške 100 %.

6.13 V prípade niektorých špeciálnych termínov a destinácií pre 6.1 až 6.10) môžu byť tiež odlišné storno poplatky. Môžete sa o tom dozvedieť na vyžiadanie a pred rezerváciou alebo sa o tom môžete dozvedieť v príslušnom katalógu/popise služby (aj naše online ponuky).

6.3 Cestujúci má v každom prípade slobodu preukázať spoločnosti Airways Travel, že spoločnosť Airways Travel môže v dôsledku odstúpenia od zmluvy požadovať iba výrazne nižšiu primeranú náhradu.

Dôrazne odporúčame uzavrieť poistenie storna cesty (a tiež cestovné zdravotné poistenie s repatriačnou službou).

7. Zmena rezervácie

7.1 Zákazník nemá po uzavretí zmluvy nárok na zmeny týkajúce sa termínu zájazdu, destinácie, miesta odchodu, ubytovania alebo spôsobu dopravy (prebookovanie). To samozrejme neplatí, ak je potrebná zmena rezervácie z dôvodu neúplných alebo nesprávnych predzmluvných informácií v súlade s článkom 250 § 3 EGBG; takáto zmena rezervácie bude pre cestujúceho vykonaná bezplatne.

Ak sa na žiadosť zákazníka napriek tomu vykoná zmena rezervácie, cestovná kancelária môže požadovať paušálny poplatok za zmenu rezervácie, analogicky ako pri zrušení rezervácie, pozri vyššie od bodu 6.1, pretože Airways Travel GmbH zvyčajne znáša rovnaké náklady, ako keby ju zákazník zrušil.

Zákazník môže byť pri realizácii zájazdu nahradený aj treťou osobou (nie v prípade poskytovania služby len na let). Akékoľvek dodatočné náklady, ktoré tým vzniknú, znáša zákazník (napríklad opätovné vystavenie plánovanej letenky). Airways Travel GmbH môže namietať proti zmene osoby cestujúceho, ak tretia osoba nespĺňa špeciálne požiadavky na cestu alebo je v rozpore s právnymi predpismi alebo úradnými nariadeniami krajiny cesty. Žiadosti o zmenu rezervácie zo strany zákazníka, ktoré sú doručené po uplynutí 30-dňovej lehoty, je možné vykonať až po odstúpení od cestovnej zmluvy za podmienok podľa § 6 a nasl. možné. Cestujúci bude informovaný o novej cene zájazdu, ktorá je výsledkom zmeny rezervácie pred vykonaním zmeny rezervácie. Toto sa nevzťahuje na žiadosti o zmenu rezervácie, ktoré spôsobujú len malé náklady. Upozorňujeme, že pri všetkých našich špeciálnych pravidelných letových tarifách nie je možná zmena rezervácie, zmena mena alebo iné zmeny pred odletom ani po odlete z dôvodu požiadaviek príslušnej leteckej spoločnosti.

8. Nevyužité cestovné služby:

V prípade, že cestujúci nevyužije jednotlivé cestovné služby, ktoré mu boli riadne ponúknuté z dôvodov, ktoré na ňom možno pripísať (napr. z dôvodu predčasného návratu alebo z iných závažných dôvodov), nemá nárok na pomerné vrátenie ceny zájazdu. Cestovná kancelária sa bude usilovať o preplatenie ušetrených nákladov od poskytovateľov služieb. Táto povinnosť neplatí, ak sú príslušné služby úplne bezvýznamné alebo ak zákonné alebo úradné ustanovenia bránia preplateniu.
Airways Travel odporúča uzavrieť poistenie storna zájazdu.

a) Odstúpenie z dôvodu nedosiahnutia minimálneho počtu účastníkov:

Airways Travel GmbH GmbH môže odstúpiť od cestovnej zmluvy len vtedy, ak sa nedosiahne inzerovaný alebo oficiálne stanovený minimálny počet účastníkov

a. v predzmluvných informáciách o objednanom zájazde je uvedený minimálny počet účastníkov, ako aj čas, do ktorého musí cestujúci obdržať vyhlásenie najneskôr pred zmluvne dohodnutým začiatkom zájazdu a
b. v potvrdení zájazdu uvádza minimálny počet účastníkov a najneskoršiu lehotu na zrušenie zájazdu.

Zrušenie musí byť oznámené cestujúcemu najneskôr v deň uvedený v predzmluvných informáciách a potvrdení zájazdu. Ak sa skôr ukáže, že nie je možné dosiahnuť minimálny počet účastníkov, Airways Travel GmbH musí okamžite využiť svoje právo na odstúpenie od zmluvy.

Ak sa zájazd z tohto dôvodu neuskutoční, Airways Travel GmbH musí bezodkladne, najneskôr však do 14 dní od ohlásenia zrušenia zájazdu, uhradiť platby uskutočnené cestujúcim.

Ak by sa skôr ukázalo, že nie je možné dosiahnuť minimálny počet účastníkov, budeme vás o tom bezodkladne informovať.

8.1 Ukončenie z dôvodov súvisiacich so správaním

Airways Travel GmbH môže vypovedať cestovnú zmluvu bez výpovednej lehoty, ak cestujúci napriek upozorneniu cestovnej kancelárie spôsobí trvalé rušenie alebo ak sa správa v rozpore so zmluvou do takej miery, že okamžité zrušenie zmluvy je oprávnené. V prípade zrušenia zájazdu si vyhradzuje právo na cenu zájazdu; musí však umožniť pripísanie hodnoty ušetrených výdavkov a tých výhod, ktoré získa z iného využitia nevyužitej služby, vrátane súm, ktoré mu pripíšu poskytovatelia služieb.

9. Povinnosť súčinnosti osoby prihlasujúcej zájazd/účastníka:

9.1 Cestovné doklady: Zákazník musí informovať cestovnú kanceláriu, ak neobdrží potrebné cestovné doklady (napr. letenka/elektronická letenka, hotelový poukaz) v lehote určenej cestovnou kanceláriou.

9.2 Oznámenie vád / žiadosť o nápravu:

Airways Travel GmbH je povinná poskytnúť cestujúcemu zájazd bez cestovných nedostatkov. Ak tomu tak nie je, cestujúci je povinný bezodkladne oznámiť Airways Travel GmbH závadu na ceste. Za týmto účelom musí cestujúci okamžite informovať miestneho zástupcu spoločnosti Airways Travel GmbH o svojom upozornení na nedostatky. Ak zástupca Airways Travel GmbH nie je k dispozícii na mieste a nie je zmluvne zaviazaný, cestujúci musí nahlásiť vzniknuté nedostatky priamo Airways Travel GmbH. Kontaktné údaje miestneho zástupcu Airways Travel GmbH spolu s jeho dostupnosťou a kontaktné údaje Airways Travel GmbH pre nahlásenie závady na ceste nájdete v potvrdení o ceste. Cestovateľ má tiež možnosť

Zástupca Airways Travel GmbH je poučený, aby vykonal nápravné opatrenia, ak je to možné. Nie je však oprávnený uznávať reklamácie.

Pokiaľ spoločnosť Airways Travel GmbH nemohla napraviť situáciu v dôsledku zavineného opomenutia nahlásiť chybu, cestujúci si nemôže uplatniť žiadne nároky na zníženie ceny podľa § 651m BGB ani nároky na náhradu škody podľa § 651n BGB.

9.3 Stanovenie lehoty pred zrušením: Ak si zákazník/cestujúci želá zrušiť cestovnú zmluvu z dôvodu vady zájazdu typu opísaného v § 651i BGB v súlade s § 651l BGB, musí najskôr stanoviť Airways Travel GmbH primeranú lehotu na nápravu. situácia. To neplatí, ak Airways Travel GmbH odmietne situáciu napraviť alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

9.4 Poškodenie batožiny a meškanie batožiny: Organizátor dôrazne odporúča nahlásiť poškodenie alebo meškanie dodávky pri leteckej doprave ihneď na mieste prostredníctvom protokolu o škode (PIR) zodpovednej leteckej spoločnosti. Letecké spoločnosti aj Airways Travel GmbH vo všeobecnosti odmietajú preplatenie z dôvodu medzinárodných dohôd, ak nebolo vyplnené hlásenie o škode. Zápis o škode je potrebné predložiť do 7 dní po doručení v prípade poškodenia batožiny a do 21 dní v prípade omeškania. V opačnom prípade je potrebné stratu, poškodenie alebo nesprávne nasmerovanie batožiny okamžite nahlásiť zástupcovi spoločnosti Airways Travel GmbH alebo priamo spoločnosti Airways Travel GmbH.
Oznámenie Airways Travel GmbH nezbavuje povinnosti včas nahlásiť škodu zodpovednej leteckej spoločnosti v súlade s písmenom a).

10. Obmedzenie zodpovednosti

10.1 Zmluvná zodpovednosť spoločnosti Airways Travel GmbH za škody, ktoré nevzniknú v dôsledku poškodenia života, zdravia alebo zdravia, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu.

a) ak škoda nebola spôsobená cestujúcemu úmyselne alebo z hrubej nedbanlivosti, resp

b) pokiaľ organizátor zájazdu zodpovedá za škodu, ktorá cestujúcemu vznikne výlučne vinou poskytovateľa služieb.

Akékoľvek ďalšie nároky podľa Montrealského dohovoru alebo zákona o letectve zostávajú týmto obmedzením nedotknuté.

10.2 Cestovná kancelária nezodpovedá za výpadky služieb, ujmy na zdraví a škody na majetku v súvislosti so službami, ktoré sú sprostredkované len ako externé služby (napr. exkurzie, športové podujatia, návštevy divadla, výstavy, prepravné služby na a z inzerovaného miesta). miesta odchodu a miesta určenia), ak sú tieto služby v popise zájazdu a potvrdení rezervácie zreteľne označené ako externé služby s uvedením sprostredkovaného zmluvného partnera tak, aby boli pre cestujúceho rozpoznateľné, že nie sú súčasťou cestovných služieb cestovnej kancelárie.

11 Uplatňovanie nárokov

11.1 Cestujúci musí uplatniť nároky podľa §§ 651i Abs.3 Nr.2, 4-7 BGB voči Airways Travel GmbH. Cestujúci si môže nárok uplatniť aj prostredníctvom cestovnej kancelárie, u ktorej si zájazd rezervoval. Odporúča sa, aby sa nároky uvádzali na trvanlivom médiu.

12. Premlčacia lehota

12.1 Nároky objednávateľa/cestujúceho podľa §§ 651c až f BGB z ublíženia na zdraví, života alebo zdravia, ktoré sú založené na úmyselnom alebo nedbanlivostnom porušení povinností organizátorom zájazdu alebo zákonným zástupcom alebo zástupcom organizátora zájazdu. , sa po dvoch rokoch premlčia. To platí aj pre nároky na náhradu iných škôd na základe úmyselného alebo hrubo nedbanlivého porušenia povinností zo strany CK alebo zákonného zástupcu alebo zástupcu CK.

12.2 Všetky ostatné nároky podľa §§ 651c až f BGB zanikajú po jednom roku.

12.3 Premlčacia lehota podľa bodov 12.1 a 12.2 začína plynúť dňom nasledujúcim po zmluvnom ukončení zájazdu. Ak posledný deň lehoty pripadne na nedeľu, štátny sviatok uznaný štátom v mieste vyhlásenia alebo sobotu, nahrádza takýto deň najbližší pracovný deň.

12.4 Ak medzi zákazníkom/cestujúcim a cestovnou kanceláriou prebiehajú rokovania o reklamácii alebo okolnostiach oprávňujúcich reklamáciu, premlčacia lehota sa pozastavuje, kým zákazník/cestujúci alebo organizátor zájazdu odmietnu pokračovať v rokovaniach. Premlčacia doba začína plynúť najskôr tri mesiace po skončení prerušenia.

13. Opätovné potvrdenie letu:

Upozorňujeme, že váš spiatočný/ďalší let ste povinný nechať si potvrdiť leteckou spoločnosťou najneskôr 72 hodín pred spiatočným letom, prípadne sa informovať na mieste odletu o aktuálnom čase odletu. Za nevýhody spôsobené nedodržaním tohto opatrenia nemôžeme niesť zodpovednosť. V prípade balíkových cestujúcich toto opätovné potvrdenie zvyčajne vykonáva miestny turistický sprievodca. Toto by ste si však mali nechať potvrdiť od vašej cestovnej kancelárie aspoň 2 dni pred spiatočným/ďalším letom.

14. Povinnosť poskytnúť informácie o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu

Nariadenie EÚ o informovaní cestujúcich o identite prevádzkujúcej leteckej spoločnosti ukladá Airways Travel GmbH povinnosť informovať zákazníka pri rezervácii o identite prevádzkujúcej leteckej spoločnosti pri všetkých službách leteckej dopravy, ktoré majú byť poskytnuté v rámci rezervovaného zájazdu.

Ak prevádzkujúca letecká spoločnosť nebola pri rezervácii ešte určená, Airways Travel GmbH je povinná informovať zákazníka o leteckej spoločnosti alebo leteckých spoločnostiach, ktoré pravdepodobne budú let alebo lety prevádzkovať.

Akonáhle bude Airways Travel GmbH vedieť, ktorá letecká spoločnosť bude let prevádzkovať, Airways Travel GmbH musí informovať zákazníka. Ak sa zmení letecká spoločnosť uvedená zákazníkovi ako prevádzkujúca letecká spoločnosť, Airways Travel GmbH musí zákazníka o zmene informovať. Airways Travel GmbH musí okamžite podniknúť všetky primerané kroky, aby zabezpečila, že zákazník bude o zmene informovaný čo najskôr.

Zoznam leteckých spoločností so zákazom vykonávania leteckej dopravy v EÚ („čierny zoznam“) je k dispozícii na tejto webovej stránke: http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index_de.htm

15. Pasové, vízové a zdravotné predpisy

15.1 Cestovná kancelária bude pred uzavretím zmluvy informovať občanov štátu Európskej únie, v ktorom sa zájazd ponúka, o ustanoveniach pasových, vízových a zdravotných predpisov, ako aj o prípadných zmenách pred začiatkom zájazdu. Keďže online ponuka spoločnosti Airways Travel GmbH je dostupná iba v nemčine a je uložená a spravovaná na serveroch v Spolkovej republike Nemecko, naša povinnosť sa vzťahuje výlučne na štátnych príslušníkov Spolkovej republiky

Nemecko. Príslušné veľvyslanectvo alebo konzulát poskytne informácie o štátnych príslušníkoch iných krajín a pasoch. Predpokladá sa, že v osobe cestujúceho nie sú žiadne zvláštnosti (napr. dvojité občianstvo, osoba bez štátnej príslušnosti).

15.2 Zákazník je zodpovedný za získanie a nosenie úradom požadovaných cestovných dokladov, prípadného očkovania a za dodržiavanie colných a devízových predpisov. Nevýhody vyplývajúce z nedodržiavania týchto predpisov, napr. B. úhradu storno nákladov, sú na jeho náklady. To neplatí, ak vám Airways Travel GmbH neposkytla dostatočné alebo nesprávne informácie.

Aktuálne zdravotné informácie pre jednotlivé krajiny sú dostupné aj na www.crm.de

15.3 Cestovná kancelária nezodpovedá za včasné vydanie a prijatie potrebných víz príslušným diplomatickým zastúpením, ak ho objednávateľ poveril ich získaním, pokiaľ CK zavinene neporušila svoje povinnosti.

15.4 Na vyššie uvedené ustanovenia sa odkazuje v aktuálne platných cestovných katalógoch, ktoré platia pre príslušnú krajinu cesty. Predpokladá sa, že cestujúci je občanom Nemeckej spolkovej republiky a že neexistujú žiadne iné zvláštne okolnosti. Na iné okolnosti v osobe cestujúceho nemožno prihliadať, pokiaľ neboli výslovne oznámené organizátorovi zájazdu.

15.5 V prípade sprostredkovateľských služieb len pre lety je zákazník zodpovedný za získanie potrebných vstupných požiadaviek a zdravotných predpisov. Pokiaľ objednávateľovi vzniknú ťažkosti z uvedených ustanovení, ktoré bránia alebo sťažujú jeho účasť na zájazde, neoprávňuje ho to na bezplatné odstúpenie od cestovnej zmluvy. Cestovná kancelária je oprávnená fakturovať náhradu, na ktorú má nárok, podľa storno/prerezervovania podmienok.

16. Klauzula o oddeliteľnosti:

Neplatnosť jednotlivých ustanovení cestovných zmlúv a týchto obchodných podmienok nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.

17. Jurisdikcia:

Miesto súdnej príslušnosti pre registrovaných obchodníkov, pre osoby, ktoré nemajú všeobecné miesto súdnej príslušnosti v Nemecku, a pre osoby, ktoré po uzavretí zmluvy presťahovali svoje bydlisko alebo obvyklý pobyt do zahraničia alebo ktorých bydlisko alebo obvyklý pobyt nie je známy čas podania žaloby je Frankfurt nad Mohanom.

Airways Travel GmbH GmbH
Mannheimer Str. 73
60327 Frankfurt

Stav: 1. októbra 2021

Do 31. októbra 2022 máme poistenie proti insolventnosti u R+V Versicherung AG, Raiffeisenplatz 1, 65189 Wiesbaden, Tel. 0049 800 533-1112 na rezerváciu (prijatie objednávky). (Rozhodujúca je doba rezervácie zájazdu, nie začiatok zájazdu!).

Riešenie sporov online v súlade s článkom 14 ods.1 RSO-VO: Európska komisia poskytuje a

Platforma pre online riešenie sporov (OS), ktorú nájdete na http://ec.europa.eu/consumers/odr/.

Poznámka podľa § 37 VSBG:

Adresa spotrebiteľského arbitrážneho výboru:

Všeobecná spotrebiteľská rozhodcovská komisia Centra pre rozhodcovské konanie eV

Strassburger Str. 8, 77694 Kehl

www.verbraucher-schlichter.de

Naša spoločnosť nie je povinná zúčastniť sa konania na urovnávanie sporov na tomto spotrebiteľskom rozhodcovskom výbore a nezúčastňuje sa ho dobrovoľne.